



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

29.074/II/PF
RW/MM

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer u mee te delen dat de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) op 10 juli 1997, een onderzoek hebben gewijd aan een klacht die op 28 februari 1997 werd ingediend tegen de Vlaamse Milieumaatschappij.

Deze maatschappij weigert namelijk, i.v.m. de aanslagjaren 1993 en 1994 en in het kader van de heffing ter bescherming van de oppervlaktewateren, Franstalige betalingsberichten en dito formulieren voor aangifte van vervuilinglast te bezorgen aan twee Franstalige landbouwers uit Voeren, de heer [REDACTED] en mevrouw [REDACTED].

In de klacht wordt aangestipt dat de taalkeuze van beide betrokkenen genoegzaam bekend was ingevolge enkele klachten en interventies van de adjunct-arrondissementscommissaris van Voeren.

Met toepassing van artikel 36, § 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen is, m.b.t. de gemeenten met een speciale taalregeling, op een dienst van de Vlaamse regering waarvan de werkkring het gehele ambtsgebied van de Gemeenschap of het Gewest bestrijkt - zoals in casu het geval is voor de Vlaamse Milieumaatschappij - de taalregeling van toepassing die door de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT zijn aanslagbiljetten of betalingsberichten betrekkingen tussen een openbare dienst en een particulier. Artikel 12, 3e lid, van de SWT bepaalt dat, in de taalgrensgemeenten (als Voeren), de diensten zich tot de particulieren wenden in die van beide talen - het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Anderdeels bepaalt artikel 11, § 2, al. 2 van de SWT dat de berichten, mededelingen en formulieren die in de taalgrensgemeenten voor het publiek bestemd zijn, in het Nederlands en in het Frans worden gesteld. Deze bepaling werd, wat de formulieren betreft, vernietigd door het arrest nr. 14.241 van 12 augustus 1970 van de Raad van State.

In haar rechtspraak gaat de VCT er evenwel van uit dat een formulier dat een bepaalde particulier in een andere taal wenst te ontvangen, het karakter krijgt van een betrekking tussen een openbare dienst en een particulier.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT doelt het woord "particulier" dat door de SWT wordt gebruikt, op de privé sector in tegenstelling tot de openbare diensten. Het doelt dus zowel op natuurlijke personen als op privé bedrijven zonder enige afwijking wat de gemeenten met een speciale regeling betreft.

Tussen particulieren en privé-bedrijven dient slechts een onderscheid te worden gemaakt m.b.t. privé-bedrijven gevestigd in een gemeente zonder een speciale regeling. In dat geval antwoordt de openbare dienst aan dat bedrijf in de taal van het gebied.

Aangezien het in casu gaat om een particulier (een privé-bedrijf of een natuurlijk persoon) die is gevestigd in Voeren, een gemeente met een speciale taalregeling, moest de dienst zich in ieder geval tot de particulier wenden in de taal die door deze laatste was gebruikt of waarvan hij het gebruik had gevraagd (artikel 12, 3e lid, SWT).

De Vlaamse Milieumaatschappij diende dus aan de heer [REDACTED] en aan mevrouw [REDACTED] Franstalige betalingsberichten en formulieren van aangifte van vervuilinglast te sturen.

De betrokkenen zijn immers particulieren in de zin van artikel 12, 3e lid, SWT, van wie de taalaanhorigheid bekend was.

Bijgevolg acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond. Zij verzoekt u de betalingsberichten en de formulieren van aangifte van vervuilinglast, die krachtens artikel 58 van de SWT nietig zijn, te vervangen door Franstalige documenten.

3.

Conform artikel 61, § 7, van de SWT wordt dit advies meege-
deeld aan de klagers, aan de heer Johan VANDE LANOTTE, Vice-
Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en aan de
Vlaamse Milieumaatschappij.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A thick black horizontal bar used to redact the signature of the chairperson.